

MARIO GRANDE RAMOS
CATEDRÁTICO

BILBAO 9 de abril de 1956

Alameda de Recalde, 74

Teléfono 39241

D. Antonio Tovar

SALAMANCA

Mi querido amigo: Recibí la conferencia y, posteriormente, los libros. Gracias. Se abonó en su c/c. del Banco Esp. de Créd. sus honorarios de la conferencia (3.500 ptas).

El libro de Cortés me parece útil. En ese mismo sentido tengo proyectado el mio sobre "Txorierri", para el que ya tengo abundante material. Acompañaré algún mapa y dibujos. Lo que más tiempo me va a llevar es el estudio de las particularidades fonéticas, que las hay curiosas, por ej. "anaya" es "anaje", con "j" española, el artículo o determinante es "e", no digamos nada del verbo, que está muy romanizado, así como un capítulo dedicado al lenguaje infantil (pero soalmente las voces que ^{no} figuran en Azkue. Como es zona "industrializada", no estará demás lo que pienso hacer: las voces castellanas o fr. e ingl. de la industria o herramientas que han sido vasquizadas. Etimología popular desde el punto de vista esquérico.

Respecto de los topónimos, tengo que hacer un recuento más sereno. De momento me salen más de 600. Algunos muy claros: Zubia(Granada), Uriz(Lugo), Andualla(Málaga) , Anderas(Cádiz), Arteaga(Albacete) etc. otros, sin embargo, parecen más oscuros.

Su consejo me sería muy provechoso: lo proyecto así: a) topón. que tiene su equivalente actual en zona vasca, b) aquellos cuya raíz es, o parece, vasca, sustrato?, c) top. de origen antrop. vasco. Haré unos mapas por provincias o regiones y uno general de España. Cree Vd. que sería necesario o estaría bien dar detalles estadísticos sobre esas localidades con un siglo de diferencia—Madoz(1846)— Censo de 1940?

Acaba de aparecer la obra de D. Antonio Aguirre Andrés "Materiales arqueológicos de Vizcaya", como catálogo, está bien.

Un saludo y un abrazo de su amigo



VNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

GREDO.SUALES